

# 2024年02月15日-堂區消息



## 四旬期 第一主日

創世紀9:8-15

詠 25:4-5, 6-7, 8-9

聖伯多祿前書  
3:18-22

馬爾谷1:12-15

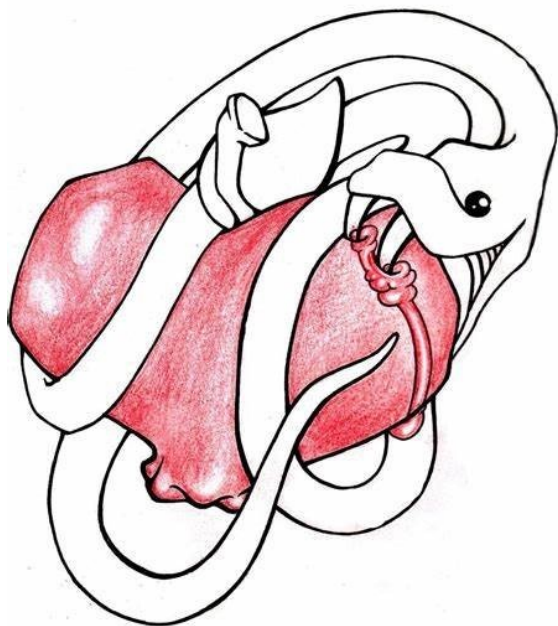


## 我們可以面對誘惑

**但**絕不可屈服於誘惑。就如耶穌在聖神的保護下，在曠野中渡過四十天一樣。讓我們以同樣的信任，依靠天主引導我們在四旬期避靜中朝正確的國度去思考、說話和行事。

**讓**我們與詩篇詩人一起讚頌天主就是愛與真理，引導謙卑者走向正義。

- **天**主的國臨近了，我將如何悔改？
- **我**應停止說什麼話和做什麼事情，好能更接近天國？
- **我**該如何爭取正義？



梵蒂岡新聞



梵蒂岡新聞網  
2024年2月14日

**教宗**公開接見：若一切感到厭煩且無意義，需要“在信德中忍耐”  
懶惰是個惡習，教宗方濟各在公開接見活動的要理講授中邀請眾人省思這個題目。他指出，懶惰“是一種非常危險的誘惑”，幾乎屈服於“一種死亡的意願”。一旦出現這種情況，就需要“依靠耶穌”，恆心抵禦。



懶惰想摧毀我們生活在當下的簡樸的喜樂，要我們相信“一切都沒有意義，不值得關心任何事或任何人”。如此一來，許多人因為懶惰而放棄了已經走上的“向善之路”。可見，這是一種嚴重的誘惑，就連聖人也曾經歷過，必須予以戰勝。

“這些聖人聖女教導我們，在忍耐中穿過黑夜，接納信德上的貧乏。他們建議，在懶惰的壓制下，要保持較小程度的承諾，設定較為能夠實現的目標，但同時要抵抗得住、要堅持，依靠耶穌，祂在我們受誘惑時絕不捨棄我們。”



梵蒂岡新聞網  
2024年2月14日

## 四旬期，內在更新的時機

公開接見活動結束前，教宗方濟各在問候操意大利語的信友們時，談到當天開始的四旬期，將重點放在和平上。教宗說：“讓我們善用這段時間，作為皈依和內在更新的時機，聆聽天主聖言、關愛需要幫助的兄弟姐妹、熱切祈禱，尤其為在世界上獲得和平的恩典而祈禱。”



02月22日-節日

## 建立聖伯多祿宗座

**本**慶節始於第四世紀時的羅馬，紀念伯多祿宗徒宣認耶穌為天主子、默西亞。

**耶**穌就把伯多祿及他的繼任人，立為教會團結共融之最高有形可見之連繫。

（**這**節日本來是羅馬人的亡者節，在進餐時留空一座位給亡者；教會移風易俗，紀念「建立聖伯多祿宗座」。）





## 人生感語

### 柳樹和牽牛花

一株柳樹被蟲蛀空了身子，大風將他攔腰折斷。然而，它仍活著。第二年春天，它的殘軀上發出了新芽。新芽長成了嫵娜娜的柳絲。牽牛花從它的腳下鑽出來，伸展柔軟的身肢，緊緊地纏繞著它往上爬。

柳樹皺著眉頭說：“纏著我幹什麼？你這討厭的小東西！”牽牛花掏出一個小喇叭，吹了一氣說：“尊敬的柳樹老前輩，您真健康，又那麼挺拔，多麼令人肅然起敬啊！古今中外的名人，我最崇敬的就是您了！”

柳樹聽了，心裏跟像用鵝毛拂過一樣舒服。它臉上露出得意的笑容。牽牛花趁機往上爬了爬，掏出第二隻小喇叭說：“偉大的柳樹老英雄，您不折不彎的崇高精神，實在太令人敬佩了！我要向您學習，向您致敬，永遠做您的小學生！”

柳樹陶醉地閉上眼睛，緊緊地把牽牛花摟在懷裏，像一位慈祥的老母親一樣輕輕搖晃著身子。牽牛花抓緊機會又往上爬，邊爬邊掏出第三個小喇叭：



“至高無上的柳樹老博士，您的知識多麼淵博啊！瞧您這智慧般的長髮，比愛因斯坦還有風度！您這經受過風雨考驗的錚錚鐵骨，比蕭伯納還挺拔！古今中外的任何一家，我看都不如您老人家！”

柳樹感到自己飄起來了，像一朵白雲，冉冉地越飛越高，越飛越高。牽牛花一邊吹著喇叭，一邊往上爬。不久，它比柳樹還高出一頭。它俯視著對旁邊的一棵幼松說：“小夥子，你瞧我爬得多快，爬得多高！”幼松瞥了瞥它掛滿喇叭的身子，報以輕蔑的一笑。



編者的話：有的人會因為遇到別人過度的讚揚而不自知，起了歡喜自滿的心；有的人是為了更上一層樓而用盡諂媚阿諛的招數，卻自以為高明；而那些清高如幼松的智者，則清心寡慾、不爭不鬥、不為所動。

## 著文戒虎

從前有個人名叫楊叔賢，他恃才傲物，唯我獨尊。有一年，他去荊州做官。只見天天來人報告老虎傷人的事，他很氣惱。

這天，又有人來報：“山上有一虎穴，臥有雌雄兩隻老虎，常常出來傷人，人們嚇得已經不敢進山砍柴了。請求官府派人去捉，否則後患無窮。”楊叔賢聽說此事，拍案喝道：“地方上出了一些動物也要老爺親自過問，真是些沒用的東西！”

楊叔賢說著，拿出紙筆，奮筆疾書，寫下一篇《虎戒文》。寫完之後，交給差人，差人不解，楊便罵道：“真是些沒用的東西！且看我寫的這文章就可以把老虎轟走。”

這是一篇聲討老虎的檄文，他命手下的人將文章張貼於老虎出沒的山上。文章對老虎出沒鄉里、不守規矩、且屢屢傷人的行徑進行了猛烈的抨擊，並且斥責老虎：從此以後，不准這樣不仁不義，要愛護百姓，否則，將會受到懲罰。



跪下求我！



過了幾天，果然沒有再聽說誰受到老虎的傷害，楊老爺洋洋得意，對周圍的人說：“如何？還是我的文章有神效吧，如此犀利的文章，量老虎也不敢不思量。”其實，偏巧那些日子老虎到別的地方打食去了。

後來，楊老爺又被調任到郁林地區做官，這裏雖無老虎，但這裏的百姓常常給楊老爺出難題，弄得楊老爺整日煩躁不樂。無計可施的楊老爺想起當年在荊州憑一篇文章就能鎮住了老虎。如今一時又寫不出有分量的告民眾書。忽然想到，何不把那篇《虎戒文》抄來鎮一鎮這裏的百姓，便派人去荊州抄《虎戒文》。

幾日之後，派去的人仍不見回來，又派另外一人去打聽，回來報告：抄文之人不幸落入虎口。



故事寓意：動物是不能和人相比的，動物不會明白人的禮數，而對待人也不能像對待動物一樣。故事中的楊老爺人畜不分的行為真是可悲可笑，這樣狂妄自大之人往往都會做出一些愚蠢的事來。



## 堂區報告

### 四旬期悔罪禮

本堂於四旬期內逢星期六(2月17, 24日;3月 2,9,16,23日)

早上彌撒之後至4時30分, 將開放給教友辦告解聖事。教友應盡量參與與天主修合, 以準備主基督的來臨!



### STATIONS OF THE CROSS IN LENT

#### Stations of the Cross at church

\*Starting February 16, all Fridays of Lent, Stations of the Cross will be held in English at 8:40 am before English Mass.

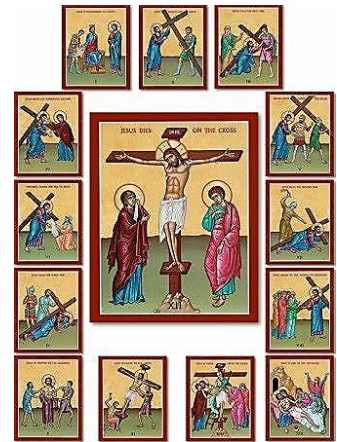
\*Starting February 17, all Saturdays of Lent, Stations of the Cross will be held in Mandarin at 4:40 pm before Mandarin Mass.

### 四旬期苦路善功

#### 聖堂內舉行苦路善功

\*於四旬期內, 由2月16日起, 逢週五英語彌撒前早上8時40分於聖堂舉行英語苦路善功。

\*由2月17日起, 逢週六國語彌撒前下午4時40分於聖堂舉行國語苦路善功。



香港教區  
夏志誠主教

2024  
四旬期  
退省靈修講座  
網上直播

「使你們的喜樂  
圓滿無缺」  
若 John 15:11  
"that my joy  
may be in you  
and that  
your joy  
may be full"

3月8日星期五  
晚上7-10pm  
上禮堂  
晚餐 5:30pm  
不收費(自由奉獻)  
七歲或以上,下禮堂設小朋友活動  
家中網上參與:Zoom  
連線將另行電郵通知

永援聖母堂  
(聖母天主教教區中心)  
Our Lady of Perpetual Help Church  
400 Edmonton Trail N.E.  
Calgary Alberta Canada T2E 3S4 Fax: (403) 234-8480

盼望大家抽空共同參加  
一起與主共渡苦難  
及迎接主的復活

## 2024 四旬期網上退省靈修講座

主講:我們聖堂誠意邀請到香港教區夏志誠主教

主題:「使你們的喜樂圓滿無缺」

內容:當耶穌把祂的喜樂賜給我們時,不但使我們有共同的喜樂,而且還會使我們的喜樂圓滿無缺。即是說,耶穌的喜樂填補了我們喜樂的不足。

日期:2024年3月8日(星期五)

時間:晚上7-10pm(大概3小時)

地點:永援聖母堂,上禮堂舉行ZOOM講座。

晚餐:5:30pm 不收費(自由奉獻)

盼望大家抽空共同參加,一起與主共渡苦難及迎接主的復活。

禮堂晚餐直播:晚餐5:30pm 自由捐獻

講座及分享直播 7-10pm

七歲或以上,下禮堂設小朋友活動

報名詳情/登記

請參閱聖堂海報 QR code

家中網上參與:Zoom連線將另行電郵通知 |



2月10日星期六是正月初一,堂區舉行農曆新年求恩彌撒,參加教友眾多,加上農曆新年裝飾及佈置,在大家互道祝福及恭喜聲中,氣氛喜氣洋洋。

大家接著到上禮堂團拜慶祝,一起享用燒豬、各式賀年糕點及糖果;還有小朋友書法比賽和抽獎作餘慶節目,聖母會正、副會長代表奉上利是及禮物給阮神父。大家在熱鬧、溫馨中一起慶祝新春佳節! 感謝天主!





**2月11日**，青少年繼續練習舞獅，為新春晚宴的表演做準備；經過一個月的訓練，他們已經有板有眼地表演舞獅！

Our youth continued to practice Lion Dance on Feb 11, in preparation for the performance at the Chinese New Year Banquet. After a month of training, they could perform the Lion Dance pretty good!



**Last Sunday Donations : \$ 4,733**





# THANK YOU, YOUR SPONSORSHIP - 謝謝您的贊助



## 亞省中文學校 The Chinese Academy

榮膺中華人民共和國「世界華文教育示範學校」(1900+名學生)

總校監:杜綺玲 校長:梁小微 法律顧問:黃群大律師

國、粵語幼稚園(3.5歲起)至12年級及IB課程 設有獎學金及助學金

本校是唯一與卡城公立教育局合作,提供中文 International Baccalaureate (I.B.) Program 課程

John G. Diefenbaker, Sir Winston Churchill, Henry Wise Wood, Western Canada, Lester B. Pearson

上列高中學生考畢 I.B 試合格者可於當年內申請退回學費,多間大學接受中文 IB 學分作為該大學學分

- ❖ 亞省教育部認可國語(繁體字/簡體字班)及粵語課程:設幼稚園,小學,初中各級,高中 G10 至 G12 (即 CH10, CH20, CH30) 及高中(老師指導獨立研習 IS) 課程,每級5個學分,共可獲十五學分,幫助學生申請入讀大學及申請獎學金
- ❖ 初學中文班 Chinese for Beginners: 初學粵語或國語中,小學各級及學分班興趣小組(非學分班):英文強化,數學補習,中學數學強化、國語口才訓練、雅思培訓課程、日語文化、韓語文化、美術、兒童合唱團、棋藝、國語親子、中國繩結、空手道、武術、羽毛球、乒乓球、足球、網球。  
成人班:交誼舞,健康舞,武式太極拳健身,瑜珈,親子瑜珈,普通話會話,粵語會話,日語文化,韓語文化,親子教育技巧。



- ❖ International Certificate: 學生可在英文或中文學校修讀三班中文課加 Project (項目),可得卡城公立教育局國際證書,可申請獎學金及幫助入大學。

校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620-4 Street NW Calgary. 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

Sir John A. Macdonald School 6600-4 Street NW Calgary. 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

校務處及通訊地址 Office & Mailing Address:

維德廣場 Madison 191, 1518 Centre St. NE., Calgary AB T2E 2R9 電話 Telephone: 403-777-7663

校務處辦公時間 Office Hours: 星期二至四 Tuesday to Thursday 9 am - 5 pm 星期五 Friday 9 am - 1 pm

電郵 E-mail: [thechineseacademy@gmail.com](mailto:thechineseacademy@gmail.com) . 網址 Website: [www.chineseacademy.ca](http://www.chineseacademy.ca)

誠聘各級國、粵語語文老師 請電郵履歷至本校,合則約見



電話: 403-277-3888



St. Paul's Anglo-Chinese Pre-School



天主教聖保祿中英文幼兒園



園址: 202-204, 28th Ave. Calgary, AB T2E2B1



Registry Express

Our Services Include:

- ❖ Vehicle Registrations
- ❖ Operator License Renewals
- ❖ Corporate Registry (Full Service)
- ❖ Land Title Searches (Spin)
- ❖ PPR (Personal Property Registration & Search)
- ❖ Birth, Marriage & Death Certificates
- ❖ Marriage Licenses
- ❖ Road & Knowledge Testing
- ❖ Commissioner For Oaths

Tel: 403-282-3820 North Hill Centre Mall  
#1841, 163214 Avenue N.W.



LEARNING CENTRE

- ❖ **Subjects:** Math & Sciences (Physics, Chemistry, Calculus),
- ❖ **Students:** tutor students from Gr.-6 University 2nd year
- ❖ **Contact #** 403-284-3111

馮栢明

PETE FUNG CIP, FCIP, CRM  
Team Lead / Insurance Broker

Direct / 手機 (403) 850 - 2883  
Email: [pete.fung@insureline.com](mailto:pete.fung@insureline.com)  
Website: [www.clearcutinsurance.ca](http://www.clearcutinsurance.ca)

Address: 1911 - 34 Avenue SW, Calgary, AB T2T 2C2  
Office: (403) 455 - 2260 Fax: (780) 487 - 8770

卡誠保險

Insureline

CLEARCUT



保險專才為你服務



**formula**  
AUTO SERVICES  
**FORMULA**  
AUTO SERVICES LTD  
方程式  
汽車服務有限公司

- ❖ 維修保養
- ❖ 代客檢查汽車
- ❖ 專業執照技師
- ❖ 主理各類型入口及本地汽車
- ❖ 經驗豐富先進儀器

**Ken Chhan**

Tel: 403-291-0801  
手機: 403-650-6502  
[A]: 4623-12St N.E  
[Formula.evelyn@gmail.com](mailto:Formula.evelyn@gmail.com)

Jewels  
By **Lisa**

- ♥ Custom Design  
專營珠寶鑽石代客設計
- ♥ Gemologist Appraisal  
珠寶鑒定
- ♥ Jewellery & Watch repair  
各類珠寶首飾手錶修理



新亞洲廣場地下125室  
#125 -1622 Centre Street NW, Calgary  
電話 403 277 8018  
週三至週六 11:00 AM - 5:00 PM

**JESSICA YIP**

房屋貸款經紀  
MORTGAGE ASSOCIATE

☎ 403-617-9444  
✉ [JESS@JESSYIP.CA](mailto:JESS@JESSYIP.CA)  
📍 #113, 1289 HIGHFIELD CRES. SE  
CALGARY, AB, T2G 5M2

MMG  
MORTGAGES  
[www.mmgmortgages.ca](http://www.mmgmortgages.ca)



Are you purchasing a home or renewing your mortgage? I have access to over 65 lenders to find the best fit for you. My consultation is free of charge.

無論你是想置業或更新房屋貸款,我能從 65 間貸款機構中, 找到最適合你的, 並能提供免費諮詢服務。



## Olive Medical Clinic

**Effective June 01,2021**

Dr. John Poon Medical Clinic  
Will be relocated to

**Olive Medical Clinic**

潘振鵬醫生診所將於  
2021年6月1日  
搬遷新址



Address:  
地址: #272, 1623 Centre St. N.W

Phone:  
電話: 403-276-8866

# LS

**Chartered Professional  
Accountant**

梁思樂會計事務所

**Shirly Leung CPA, CGA**

[A] Suite 218, 1623 Centre Street N.W  
Calgary, AB T2E 8S7

[P] 403-287-9925 Ext 114

[E] Shirly@lseto.com



## 真善美旅行社

**GO-GO TRAVEL & TOURS (ALTA.) LTD**

**SPECIALIZING IN CRUISES**

國際遊輪協會特許高級遊輪  
專業顧問

107,1518 centre Street N.E

Calgary, Alberta, Canada T2E 2R9

電話/Tel: 403-263-4033

電子郵件/Email: gogotravel@yahoo.com



# I & J

## 駕駛學校



**DRIVING SCHOOL INC.**

**IVAN & JENNY LAI**

Instructors  
教練

英語 - 粵語 - 國語

Automatic & Manual

自動 & 手動擋

Jenny: 403-667-1877

Ivan: 403-540-4554



## Certified Home Inspection

Inspected once, inspected right.

馬先生  
註冊驗屋師

專業房屋驗查

**Anthony Ma**

**Certified Master Inspector, CMI**

Mold Inspector

403.629.6338

Mr.Anthony.Ma@gmail.com

英國,粵語

English, Mandarin, Cantonese



## Patrick Yan

*Right In Hairstyling & Beauty Salon LTD.*

### 慧妍髮型屋

星期一休息 / Monday Off

星期二至星期五 / Tue - Fri :10 Am to 6Pm

星期六/Saturday :9Am to 6Pm

星期日/ Sun :9 Am to 4Pm

720 Edmonton Tr. N.E

Tel: 403-230-1628

(由 C-Train 站乘搭5號巴士

北上直達7 Ave NE 落車)



\* Royal Conservatory of Music (RCM) Licensed Teacher

\* BA in Music, BSc in Biological Sciences

**Piano, Theory, Flute (Private & Group Lessons )**

鋼琴、樂理、長笛 (私人授教及小組課)

Tutoring for K-12 students 中小學 英數理補習

(English, Math, Biology, Chemistry and Physics)

Email: info.dynamicmusic@gmail.com

Phone/Text: 403 978 0801

**EC ACCOUNTING & TAX SERVICES**  
Chartered Professional Accountant

易事會計及稅務

Email: ec.tax88@gmail.com

Phone/Text: 403 819 9031



Kindle  
Montessori School

Half Day / Full Day  
Preschool & Kindergarten  
(Ages 2.5 - 6 yrs)

**Admissions Open!**

(825) 733 - 8018

3511 3 Ave SW

**REGISTER NOW!**

info@kindlemontessori.ca

www.kindlemontessori.ca



**North Calgary Location**  
3625 12 Street NE ♦ 403-879-8834  
(Just 10 minutes from Our Lady of  
Perpetual Help Church)

**South Calgary Location**  
5502 2 Street SW ♦ 403-265-1199

**Services and Prices Online**

*Catholic Family Owned*



**EVAN J. STRONG**

**FUNERAL SERVICES**

[www.evanjstrong.com](http://www.evanjstrong.com)

❖ 服務殯儀

❖ 經驗老練

❖ 豐儉由人

❖ 保證滿意



**Mountain View Memorial Gardens**

山景墓園 · 山景殯儀館

提供殯儀、墓地、墓碑服務

查詢及預約

伍太 Joana Ng 403818-9975



**McInnis & Holloway**  
Funeral Homes

**PROUD TO SERVE THE CATHOLIC COMMUNITY**  
**403-243-8200 info@mhfh.com**



Chapel of the Bells  
2720 Centre Street North

Park Memorial  
5008 Elbow Drive S.W.

Fish Creek  
14441 Bannister Road S.E.

Eastside Memorial  
5388 Memorial Drive N.E.

Crowfoot  
82 Crowfoot Circle N.W.

Deerfoot South  
12281 40 Street S.E.

Heritage  
1708 16 Avenue N.W.



**LEYDEN'S FUNERAL HOME**

**CALGARY CHAPEL**

**Funeral Home Cremation  
And Reception Centre**

304 – 18 Avenue SW  
[www.leydens.com](http://www.leydens.com)

*Over 75 Years of Service  
In Our Catholic Community*

Tel : 403-228-4422

**禮頓殯儀館**

**查詢及預約**

**伍太 Joana Ng 403- 818- 9975**